Lo pasaremos muy bien - A1

publié le 21/06/2018 - mis à jour le 23/04/2019

Descriptif :

Séquence de Madame Caroline Demarty du collège Notre Dame de Bressuire pour des élèves de 5e culture européenne. Cette séquence s'inscrit dans la perspective d'**un séjour linguistique et culturel en Espagne** (Valence). Elle fait suite à des travaux interdisciplinaires (avec les arts plastiques en particulier).

Sommaire :

- La présentation de la séquence
- Les compétences travaillées
- Proposition de mise en œuvre des documents

Lo pasaremos muy bien 5° Culture européenne

La présentation de la séquence

Le thème de la séquence

Afin de préparer les élèves de 5° Bilangues au **voyage pédagogique** prévu au mois de mai 2018, Madame Demarty propose dans cette séquence des projets de **voyages**, de **visites** et de **découvertes**...notamment à Valence.
Les documents présentés sont donc liés par une même problématique : **formuler des projets de vacances/ de voyage**.
Les premiers documents posent le cadre thématique et linguistique (*los planes, las actividades, el futuro*) ; les deux derniers documents visent à présenter plus particulièrement Valence, ville où les élèves séjourneront. Il s'agit donc d'un projet très **concret** qui répond à une envie forte des élèves de préparer ce séjour[1].

Parcours

Cette séquence illustre le Parcours d'Éducation Artistique et Culturelle.

Notion du programme

« Voyages et migrations » - voyages scolaires et touristiques.

Les domaines du socle

Les documents d'un abord accessible permettent de travailler les différentes activités langagières de réception et de production des domaines suivants :

- le **domaine n°1 du socle** (les langages pour penser et communiquer : comprendre et s'exprimer en utilisant une langue étrangère)
- le **domaine n° 2** Les méthodes et outils pour apprendre : mobiliser des outils numériques pour communiquer pour la réalisation de la tâche finale
- le **domaine n° 5** Les représentations du monde et de l'activité humaine (D5-C) : raisonner, imaginer, créer pour la tâche finale.

● Les compétences travaillées

○ Compétences linguistiques

- le futur régulier, irrégulier et progressif ;
- lexique des activités pendant les vacances ;
- lexique du temps météorologique « *un día maravilloso, hay sol, hace calor, temperaturas, viento, llover* ... » ;
- les superlatifs relatifs « *el plato más famoso, las fiestas mas importantes, el acuario mas grande* ... » ;
- la condition réalisable « *Si tenéis tiempo, os recomiendo*... » ;
- en apport on proposera la structure « *cuando vengas a Valencia*... » à mémoriser.

○ Compétences socio-linguistiques

- une langue pour vanter les mérites de... « *Podréis ver cosas bonitas, el otro gran atractivo es..., a mí me encanta pasear por, os recomiendo*... » ;
- l'expression orale de l'enthousiasme : « *Te lo imaginas, estoy muy ilusionada, qué bien, genial, lo pasarán muy bien*… » ;
- savoir présenter un bulletin météo (importance du ton et de la mémorisation) ;
- la suggestion : "*Os recomiendo, es agradable pasear, tenéis que, no os podéis perder* ... » ;
- rédaction d'un dialogue entre une mère et son enfant sur le futur voyage à Valence.

○ Compétences culturelles

- La découverte de la ville de Valence « *Increíble pero cierta* »
- Le peintre valencien Joaquín Sorolla

● Proposition de mise en œuvre des documents

○ Document 1 : *Miriam en el campamento de Los Pinos* (*Estupendo* 5° p 98)

Doc 1 En el campamento (OpenDocument Text de 10.9 ko)
Un campamento ideal

> *"e trata de una chica que explica sus proyectos de vacaciones de verano, va a ir al campamento El pino donde podrá divertirse, donde practicará deportes y conocerá a nuevos amigos. También quiere que su amiga Elisa venga con ella."*

Ce document assez **court** permet d'introduire le **futur progressif** (*va a* + infinitif) mais aussi de présenter le **futur simple** (régulier et irrégulier). La langue induite par le document est donc utilisée naturellement par les élèves.

Autre piste de travail possible :
Le subjonctif peut être aussi intégré assez naturellement (*quiere que su amiga venga, es posible que se diviertan mucho, para que no se aburran...*). Il est aussi bien utile pour la tâche de fin de séquence « *cuando vengas a Valencia*... »). Cependant, les élèves travaillant le présent du subjonctif français en 4ème, cette piste semble plus pertinente à partir de ce moment.

En **tâche intermédiaire**, pour bien fixer la **formation du futur**, un travail de **transposition** est proposé : *Elisa todovía no sabe si quiere venir o no al campamento. Imagina los argumentos de Miriam para que su amiga venga también.*
Ce travail est ensuite à apprendre par cœur pour fixer les objectifs linguistiques et à réciter en reprise.

○ Document n°2 : *En el aeropuerto de Santander* (*A mí me encanta 5°*)

Doc 2 En el aeropuerto (OpenDocument Text de 62.6 ko)
Transcription du document et proposition de mise en œuvre du document.

> *"En este documento, dos periodistas (Julián y Susana) hacen un reportaje sobre lo « qué harán*

los turistas durante sus vacaciones » ; Una señora explica que no hará muchas cosas, que se bañará, que tomará el sol y que descansará. Otro señor dice que irá a Madrid pero que con el calor irá al cine o visitará los museos para no tener demasiado calor."

La langue du document permet d'utiliser le **futur** (progressif : "*voy a viajar, vamos a preguntar*...") et simple ("*me bañaré, tomaré*...) et d'**enrichir le lexique** : « *las actividades de verano* (*bañarse, tomar el sol, descansar*...) . Le **bilan écrit** est élaboré avec les élèves.
En **travail personnel**, on demande aux élèves de créer une **carte heuristique** sur le vocabulaire des activités proposées jusqu'ici dans les documents et de mémoriser les traces écrites. Ces deux premiers documents sont courts et simples, les élèves doivent donc être en confiance pour la suite des apprentissages.

- Document n°3 : *Diálogo entre un padre y sus hijos sobre el programa del día y el tiempo del fin de semana* (*A mí me encanta* p 86)

doc 3 La playa (OpenDocument Text de 578.8 ko)
Transcription et proposition de mise en œuvre du document.

Doc 3 La playa (MP3 de 1.1 Mo)
MP3 du document

Une précision est indiquée afin de **concrétiser notre projet de voyage** à Valence : « *Podemos imaginar que la escena pasa en Valencia* ». Il ne s'agit pas d'un détournement de document qui remettrait en cause son sens mais juste d'une **contextualisation** afin de nous **projeter** dans le voyage et pour faciliter la tâche intermédiaire.

"El padre les propone a sus hijos ir a la playa porque esta tarde hará calor y va a ser un día maravilloso, se nota el entusiasmo de los hijos « ¡ qué buena idea ! ¡genial ! ». En cambio a Carlos (el otro hijo) no le gusta el calor y prefiere ir al cine con unos amigos para ver una película."

Le document permet de **mettre en valeur** plusieurs idées :

- La présentation et les projets de la journée, l'enthousiasme et la réticence de Carlos. Lors de **la prise de parole en interaction**, les élèves réactivent les objectifs lexicaux et grammaticaux (*se bañarán, irán a la playa, se lo pasarán muy bien*...).
- On attend aussi un repérage du champ lexical de la météo. Un travail sur des cartes météorologiques permet de **fixer la compréhension** et d'**élaborer un bilan écrit** complet et différent.
  En effet, les élèves doivent compléter un document servant de bulletin météo. Ils doivent l' **apprendre par cœur** afin d'être capables de le présenter comme un vrai présentateur télé. De cette manière, on vérifie **la mémorisation** et **l'autonomie** des élèves en langue étrangère.
  Le texte à trous proposé (voir pièce jointe *La playa*) est accompagné d'une illustration du peintre valencien Sorolla (étudié avec le collègue d'Arts Plastiques pour préparer notre voyage).

- Document n°4 : *Vídeo del Tío spanish « Descubrir Valencia »*

Qué ver en Valencia, turismo España (Video Youtube)
Video de Tío Spanish sur Valencia.

Doc 4 Tío Spanish mise en oeuvre (OpenDocument Text de 8.1 ko)
Mise en œuvre de la vidéo.

Doc 4 Tío Spanish script et fiche (OpenDocument Text de 2.8 Mo)
Dociment qui comporte le sript et la fiche proposée aux élèves.

> *"Este vídeo permitirá viajar y estar ya en Valencia ; los dos protagonistas explican con fotos y dibujos los altos lugares de interés en Valencia ; no vacilan en utilizar superlativos (la torre más conocida, el acuario más grande, el plato más famoso...), la sugerencia (os recomendamos coger, podéis ir, no os podéis perder...) enfin la condition réalisable est proposée à plusieurs reprises (si paseáis, veréis, si tenéis tiempo, si venís...)."*

Le **lexique** permet aussi de réactiver un objectif déjà travaillé : la **situation dans l'espace** (*cerca de, por los alrededores, al lado, a 10 kilómetros de la ciudad*...). Cette visite virtuelle est travaillée en compréhension orale.

La tâche intermédiaire

Les élèves doivent rédiger un **dialogue** (méthodologie vue dans les documents antérieurs) : *Hablas con tu madre de tu futuro viaje a Valencia ; quiere saber lo que vas a visitar ; tendrás que utilizar superlativos, futuros y expresiones que indican tu entusiasmo.*
Après correction, les élèves doivent ensuite l'apprendre par cœur et le réciter devant la classe : des efforts d'accentuation et de prosodie, la qualité de la mémorisation et le jeu d'acteur sont évalués. Ces aspects ont déjà été travaillés avec le bulletin météo.
Les élèves volontaires sont aussi invités à le jouer lors de la **réunion de retour du voyage avec les parents**.

Autre piste possible :
A partir des informations vues dans le document 4 et des objectifs travaillés, il est possible de proposer la réalisation d'un audio-guide de la ville de Valence (POC).

Document n°5 *spot turístico « Valencia increíble pero cierta »*

Ce document est plus difficile à exploiter (rapidité des images, de la voix off) mais les élèves sont invités à **compléter** l'affiche vierge par : " *cuando vayamos a Valencia, podremos.... visitaremos,... descubriremos*...." ;
L'apport de « *cuando* + subj » sera utile lors de la création de l'affiche publicitaire (tâche finale).

VLC Valencia Increible pero cierta (Video Youtube)
Vidéo touristique sur Valencia.

Affiche de VLC sans le texte.

Doc 5 Cartel Increíble pero cierta (OpenDocument Text de 6.9 ko)
Proposition de mise en œuvre du spot publicitaire.

La tâche finale

Les élèves doivent réaliser seul ou par groupe de deux une affiche publicitaire afin de vanter les mérites de Valence et de présenter ses hauts lieux dans le cadre d'un futur voyage. Il s'agit de convaincre des visiteurs potentiels de découvrir la capitale de la Communauté Valencienne.

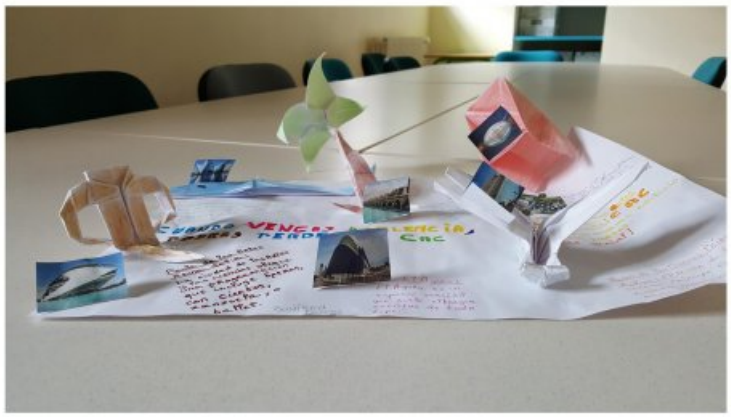
Les critères

- Choisir des **illustrations** claires des lieux du patrimoine culturel et historique ;
- Imaginer un **slogan** incitant à la découverte et au voyage qui commencera par « *Cuando vengas a Valencia.....* », un slogan qui pourrait proposé un futur : "*Cuando vengas a VLC descubrirás*..." ;
- Rédiger un court **texte informatif** dans lequel il s'agira de :
  - Formuler une phrase qui exprime l'**enthousiasme** : *¡qué bien !, lo pasarás genial, te encantará(n), ¡ qué bien lo pasarás !* ;
  - Suggérer ou recommander la **visite** de lieux qui seront décrits (texte informatif bref mais précis) : *te recomiendo, no podrás perder...* ;
  - Utiliser le **futur** (simple / progressif) afin que les visiteurs potentiels se projettent ;
  - Employer un ou plusieurs superlatifs pour mettre en valeur les lieux exceptionnels qu'offre Valence.

Ces **affiches** seront ensuite exposées lors de la **soirée d'échange sur le voyage avec les parents.**

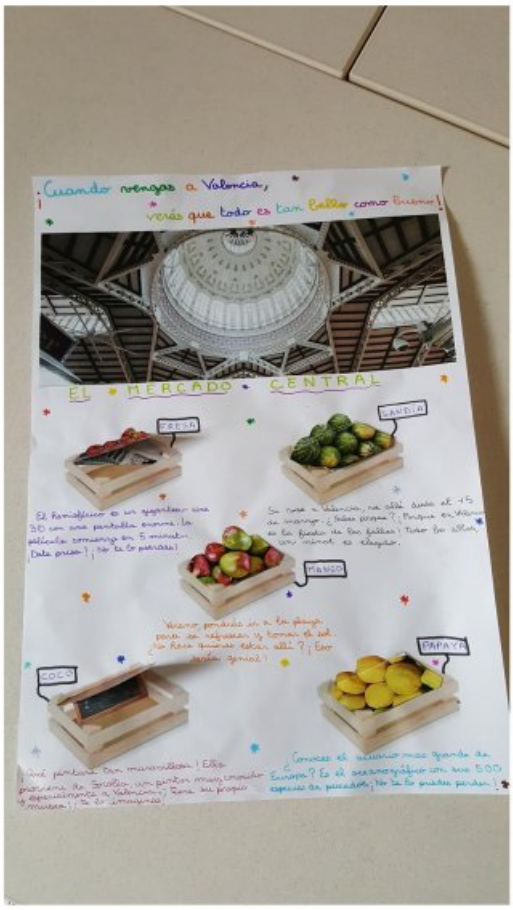
Voici des exemples de travaux d'élèves

Production d’élève



L’affiche d’un élève

Production d'élève



Production d'élève

(1) Un exemple de situation d'évaluation qui intègre l'usage d'outils numériques est présenté sur Eduscol sous la forme d'un scénario conçu en interlangue intitulé "Séjours linguistiques".

Documents joints

Doc 1 En el campamento MP3 (MP3 de 1 Mo)

MP3 du document.

Doc 5 Cartel Increíble pero cierta (OpenDocument Text de 6.2 ko)

Proposition de mise en œuvre des affiches.

Valencia - Alumno 1 (PDF de 424.4 ko)

Affiche élève 1

Valencia alumno 2 (PDF de 378.1 ko)

Travail d'élève 2

Académie de Poitiers

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.